



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**

**1713 Bedford Row**

**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**

**Halifax**

**Nova Scotia**

**B3J 1T3**

**Bid Fax: (902) 496-5016**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions**

**1713 Bedford Row**

**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**

**Halifax**

**Nova Scot**

**B3J 1T3**

<b>Title - Sujet</b> Marine Fenders - CFB Halifax	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010C-190176/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010C-19-0176	<b>Date</b> 2019-02-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-409-10653	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-8-81237 (409)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-03-07</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Taylor, Kathie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal409
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-4837 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010C-190176/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010C-19-0176

Amd. No. - N° de la modif.  
01  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal409  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### Modification de la demande de soumissions no 01

#### **I. les questions suivantes ont été posées par l'industrie :**

Q1: 2.3.6.1 - demande pour absorption d'énergie : minimum de 400 kN m (300 pi-kips)

Est-ce une énergie nominale ou énergie minimale? Comme la défense en mousse est livrée avec une tolérance de -15%, alors si cela est son énergie minimale, est que cela signifie que les exigences de l'énergie nominale soient de 400 +15% (par exemple 460 kN m) ou la valeur de son énergie nominale de 400 kN m -15% (par exemple 340 kN m).

R1: L'exigence indiquée est l'absorption d'énergie nominale à une flexion de 60% sur la courbe de performance d'absorption d'énergie par rapport au pourcentage de compression de la défense.

Q2: 2.3.6.2 – demande pour la force de réaction à une flexion de 60% : minimum de 800 kN m et maximum de 955 kips. Conformément aux normes de l'industrie des défenses, elle est spécifiée seulement avec une limite maximale de réaction et non minimale. Donc, si 955 kN est la limite maximale, est-ce que cela signifie que la réaction nominale est de 955 kN -15%, c'est-à-dire 811 kN (215 kips).

R2: La force de réaction nominale maximale à 60% de déviation est de 955 kN (215 kips).

Q3: Les données «RPD» ne sont pas claires, nous demandons de fournir les valeurs «RPD» de E et R avec une tolérance de 15% (c'est-à-dire, -15% sur l'énergie et +15% sur la réaction).

R3: Les réponses de la question 1 et 2 ont été fournies pour clarifier les exigences du «RPD».

Q4: S'il vous plaît fournir le produit qui a été utilisé comme référence pour baser les spécifications ainsi que son «RPD» afin que nous puissions trouver une alternative équivalente.

R4: Ceci est une spécification basée sur les performances. En tant que tel, il y a plusieurs fabricants de défenses qui répondent aux spécifications. Il incombe au soumissionnaire de rechercher et de fournir une défense qui satisfait les exigences de performance de la spécification.

Q5: 2.3.6.3 – demande de performance à une déflexion nominale de 60% avec une absorption d'énergie de 300 kN m plus 15% (elle devrait être de -15%), avec une force de réaction de 712 kN +15%. Ce qui précède est en contradiction avec les performances spécifiées à 2.3.6.1 et 2.3.6.2. Veuillez confirmer l'exigence de performance correcte avec la valeur «RPD».

R5: 2.3.6.3 doit être libellé comme suit : Les défenses de quai souples remplies de mousse doivent être conçues de sorte que lorsqu'elles sont comprimées à travers leurs diamètres par deux plaques parallèles plates s'étendant sur toute la longueur et la largeur de la défense, la défense doit absorber 400 000 N-m (295 025 pied-livre) d'énergie plus 15% lorsque comprimée à 60% (par exemple à une dimension de 40% de son diamètre d'origine) avec une charge correspondante ne dépassant pas 955 000 N (214 690 lb) plus 15%. La défense doit être conçue pour résister à une force de réaction soutenue de 907 250 N (203 960 lb) pour une durée d'au moins 24 heures chaque occurrence et d'au moins 200 occurrences au cours de sa vie prévue de 10 ans.

Q6: PIANC2002 demande un certificat d'approbation de type uniquement pour les défenses en caoutchouc et non pour les défenses flottantes. Aussi, une approbation de type pour la défense ne garantit pas que le produit fabriqué répondra aux exigences de performance spécifiques du projet, et par

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W010C-190176/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W010C-19-0176

Amd. No. - N° de la modif.  
01  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal409  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

conséquent, nous suggérons au ministère soit mieux servi avec des tests et inspections spécifiques au projet effectués par une agence tierce telle que l'ABS ou le GL/DNV ou BV confirmant que les défenses sont conformes aux spécifications de matériaux et de performance selon les exigences du MDN.

Considérez-vous cela comme acceptable?

R6: Les certificats d'examen de type PIANC2002 sont disponibles pour les défenses en mousse flottantes. Le fabricant n'est pas tenu de tester les défenses réelles devant être fournies dans le cadre de cette spécification.

## **II. Pour obtenir plus de précisions, annexe A, partie 2, a été modifiée comme suit :**

Au paragraphe 2.3.6.2 :

Supprimer : dans son intégralité

Insérer : 2.3.6.2 Force de réaction à une flexion de 60%: maximum de 955 kN (215 kips).

Au paragraphe 2.3.6.3 :

Supprimer : dans son intégralité

Insérer : 2.3.6.3 Les défenses de quai souples remplies de mousse doivent être conçues de sorte que lorsqu'elles sont comprimées à travers leurs diamètres par deux plaques parallèles plates s'étendant sur toute la longueur et la largeur de la défense, la défense doit absorber 400 000 Nm (295 025 pied-livre) d'énergie, et plus de 15% lorsque comprimée à 60% (c'est-à-dire à une dimension de 40% de son diamètre initial) avec une charge correspondante ne dépassant pas plus de 15%, 955 000 N (214 690 lb). La défense doit être conçue pour résister à une force de réaction soutenue de 907 250 N (203 960 lb) pour une durée d'au moins 24 heures chaque occurrence et d'au moins 200 occurrences au cours de sa vie prévue de 10 ans.

**Toutes les autres modalités et conditions demeurent inchangées.**